

Teataja



60. aastakäik

Eestikeelne väljaanne

Teave ja teatised

9. november 2017

Sisukord

I Resolutsioonid, soovitused ja arvamused

ARVAMUSED

Euroopa Komisjon

2017/C 377/01	Komisjoni arvamus, 7. november 2017, Saksamaal Baden-Württembergi liidumaal asuva Neckarwestheim SAL-N radioaktiivsete jäätmete vaheladustuspaigas tekkivate radioaktiivsete jäätmete lõppladustamise kava kohta	1
2017/C 377/02	Komisjoni arvamus, 7. november 2017, Saksamaal Baden-Württembergi liidumaal asuva Philippsburg SAL-P radioaktiivsete jäätmete ladustuspaigas tekkivate radioaktiivsete jäätmete lõppladustamise kava kohta	3
2017/C 377/03	Komisjoni arvamus, 7. november 2017, Saksamaal Baden-Württembergi liidumaal asuva Philippsburg RBZ-P radioaktiivsete jäätmete käitluskohas tekkivate radioaktiivsete jäätmete lõppladustamise kava kohta	4

II Teatised

EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDE, ORGANITE JA ASUTUSTE TEATISED

Euroopa Komisjon

2017/C 377/04	Vastuväidete esitamise loobumine teatatud koondumise kohta (juhtum M.8643 – Legend Holdings Corporation / Banque Internationale à Luxembourg) ⁽¹⁾	5
---------------	--	---

2017/C 377/05	Vastuväidete esitamisest loobumine teatatud koondumise kohta (juhtum M.7764 – EDF / Areva reactor business) ⁽¹⁾	5
2017/C 377/06	Vastuväidete esitamisest loobumine teatatud koondumise kohta (juhtum M.8452 – Suez / GE Water & Process Technologies) ⁽¹⁾	6

IV Teave

TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT, ORGANITELT JA ASUTUSTELT

Euroopa Komisjon

2017/C 377/07	Euro vahetuskurss	7
---------------	-------------------------	---

EUROOPA MAJANDUSPIIRKONDA KÄSITLEV TEAVE

EFTA järelevalveamet

2017/C 377/08	Riigiabi — Otsus mitte esitada vastuväiteid	8
2017/C 377/09	Riigiabi — Otsus mitte esitada vastuväiteid	9

V Teated

HALDUSMENETLUSED

Euroopa Personalivaliku Amet (EPSO)

2017/C 377/10	Teade avaliku konkursi korraldamise kohta	10
---------------	---	----

ÜHISE KAUBANDUSPOLIITIKA RAKENDAMISEGA SEOTUD MENETLUSED

Euroopa Komisjon

2017/C 377/11	Teade teatavate Hiina Rahvabariigist pärit alumiiniumradiaatorite impordi suhtes kohaldatavate dumpinguvastaste meetmete aegumise läbivaatamise algatamise kohta	11
---------------	--	----

⁽¹⁾ EMPs kohaldatav tekst

KONKURENTSIPOLIITIKA RAKENDAMISEGA SEOTUD MENETLUSED

Euroopa Komisjon

2017/C 377/12	Eelteatis koondumise kohta (juhtum M.8594 – COSCO SHIPPING / OOIL) ⁽¹⁾	22
2017/C 377/13	Eelteatis koondumise kohta (juhtum M.8683 – Apollo Capital Management L.P. / Intertoys Holding B.V.) — Võimalik lihtsustatud korras menetlemine ⁽¹⁾	23
2017/C 377/14	Eelteatis koondumise kohta (juhtum M.8618 – OMV / VERBUND / SMATRICS / E-Mobility Provider) — Võimalik lihtsustatud korras menetlemine ⁽¹⁾	24
2017/C 377/15	Eelteatis koondumise kohta (juhtum M.8662 – Total / Mærsk Olie og Gas) — Võimalik lihtsustatud korras menetlemine ⁽¹⁾	25
2017/C 377/16	Eelteatis koondumise kohta (juhtum M.8687 – Prisko / OKD Nástupnická) ⁽¹⁾	26

MUUD AKTID

Euroopa Komisjon

2017/C 377/17	Teade omanikule, kellele kuulub laev LYNN S, mis on kantud nõukogu määruse (EL) 2016/44 (millega on kehtestatud teatavad eripiirangud sanktsioonide komitee või ÜRO Julgeolekunõukogu poolt kooskõlas ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsiooni 2146 (2014) punktiga 11 loetellu kantud laevade suhtes) artikli 1 punktis h ja artiklis 15 osutatud loetellu. Loetelu kehtivust on komisjoni rakendusmäärusega (EL) 2017/2006 kuni 18. jaanuarini 2018 uuendatud ning muudetud	27
---------------	--	----

⁽¹⁾ EMPs kohaldatav tekst

I

(Resolutsioonid, soovitused ja arvamused)

ARVAMUSED

EUROOPA KOMISJON

KOMISJONI ARVAMUS,

7. november 2017,

Saksamaal Baden-Württembergi liidumaal asuva Neckarwestheim SAL-N radioaktiivsete jäätmete vaheladustuspaigas tekkivate radioaktiivsete jäätmete lõpladustamise kava kohta

(Ainult saksakeelne tekst on autentne)

(2017/C 377/01)

Alljärgnev hindamine toimub Euratomi asutamislepingu alusel, ilma et see piiraks muid Euroopa Liidu toimimise lepingu alusel tehtavaid täiendavaid hindamisi ning viimati nimetatud lepingust ja teisestest õigusaktidest tulenevaid kohustusi⁽¹⁾.

10. mail 2017 sai Euroopa Komisjon Saksamaa valitsuselt vastavalt Euratomi asutamislepingu artiklile 37 üldandmed Neckarwestheim SAL-N radioaktiivsete jäätmete vaheladustuspaigas tekkinud radioaktiivsete jäätmete lõpladustamise kava kohta⁽²⁾.

Kõnealuste andmete põhjal ja pärast konsulteerimist ekspertiisrühmaga koostas komisjon järgmise arvamuse.

1. Kaugus radioaktiivsete jäätmete ladustuspaigast kuni lähima liikmesriigi, käesoleval juhul Prantsusmaa piirini on 69 km.
2. Võttes arvesse põhilisi ohutusnorme käsitlevates direktiivides⁽³⁾ sätestatud doosi piirmäärasid, ei põhjusta Neckarwestheim SAL-N radioaktiivsete jäätmete vaheladustuspaigas tavalises olukorras eralduvad gaasilised radioaktiivsed heited teiste liikmesriikide elanikele sellist ohtu, mis võiks nende tervist mõjutada.
3. Neckarwestheim SAL-N radioaktiivsete jäätmete vaheladustuspaigas ei eraldu tavapärasel olukorras keskkonda vedelaid radioaktiivseid heiteid.
4. Tahkeid radioaktiivseid jäätmeid ladustatakse enne Saksamaal asuvasse litsentsitud töötlus- või ladustuspaika toimetamist ajutiselt kohapeal.
5. Radioaktiivsete heidete ootamatu keskkonda sattumise korral, mis võib juhtuda üldandmetes arvesse võetud tüüpi ja ulatusega õnnetuse tagajärjel, ei ole teise liikmesriigi elanikele saadav doos terve seisukohast märkimisväärne, võttes arvesse põhilisi ohutusnorme käsitlevates direktiivides sätestatud võrdlustasemeid.

⁽¹⁾ Näiteks tuleks Euroopa Liidu toimimise lepingu alusel edaspidi hinnata keskkonnaaspekte. Komisjon sooviks juhtida tähelepanu järgmistele direktiividele: direktiiv 2011/92/EL teatavate riiklike ja eraprojektide keskkonnamõju hindamise kohta, mida on muudetud direktiiviga 2014/52/EL, direktiiv 2001/42/EÜ teatavate kavade ja programmide keskkonnamõju hindamise kohta ning direktiivi 92/43/EMÜ looduslike elupaikade ning loodusliku loomastiku ja taimestiku kaitse kohta ja direktiiv 2000/60/EÜ, millega kehtestatakse ühenduse veepoliitika alane tegevusraamistik.

⁽²⁾ Radioaktiivsete jäätmete lõpladustamine komisjoni 11. oktoobri 2010. aasta soovitus 2010/635/Euratom (Euratomis asutamislepingu artikli 37 kohaldamise kohta) punkti 1 tähenduses (ELT L 279, 23.10.2010, lk 36).

⁽³⁾ Nõukogu 13. mai 1996. aasta direktiiv 96/29/Euratom, millega sätestatakse põhilised ohutusnormid töötajate ja muu elanikkonna terve kaitsmiseks ioniseerivast kiirgusest tulenevate ohtude eest (EÜT L 159, 29.6.1996, lk 1), ning nõukogu 5. detsembri 2013. aasta direktiiv 2013/59/Euratom, millega kehtestatakse põhilised ohutusnormid kaitseks ioniseeriva kiirgusega kiiritamisest tulenevate ohtude eest ning millega tunnistatakse alates 6. veebruarist 2018 kehtetuks direktiivid 89/618/Euratom, 90/641/Euratom, 96/29/Euratom, 97/43/Euratom ning 2003/122/Euratom (ELT L 13, 17.1.2014, lk 1).

Kokkuvõttes arwab komisjon, et Saksamaal Baden-Württembergi liidumaal asuvas Neckarwestheim SAL-N radioaktiivsete jäätmete vaheladustuspaigas mistahes kujul tekkivate radioaktiivsete jäätmete lõppladustamiskava rakendamine ei põhjusta tavapärasel olukorras ega ka üldandmetes arvesse võetud tüüpi ja ulatusega õnnetuse korral tõenäoliselt sellist radioaktiivset saastet, mis oleks olulise tähtsusega tervise seisukohast ja teise liikmesriigi vee, pinnase ja õhu seisukohast, võttes arvesse põhilisi ohutusnorme käsitlevate direktiivide sätteid.

Brüssel, 7. november 2017

Komisjoni nimel

komisjoni liige

Miguel ARIAS CAÑETE

KOMISJONI ARVAMUS,**7. november 2017,****Saksamaal Baden-Württembergi liidumaal asuva Philippsburg SAL-P radioaktiivsete jäätmete ladustuspaigas tekkivate radioaktiivsete jäätmete lõppladustamise kava kohta****(Ainult saksakeelne tekst on autentne)**

(2017/C 377/02)

Alljärgnev hindamine toimub Euratomi asutamislepingu alusel, ilma et see piiraks muid Euroopa Liidu toimimise lepingu alusel tehtavaid täiendavaid hindamisi ning viimati nimetatud lepingust ja teisestest õigusaktidest tulenevaid kohustusi⁽¹⁾.

10. mail 2017 sai Euroopa Komisjon Saksamaa valitsuselt vastavalt Euratomi asutamislepingu artiklile 37 üldandmed Philippsburg SAL-P radioaktiivsete jäätmete ladustuspaigas tekkinud radioaktiivsete jäätmete lõppladustamise kava kohta⁽²⁾.

Kõnealuste andmete põhjal ja pärast konsulteerimist eksperdirühmaga koostas komisjon järgmise arvamuse.

1. Kaugus radioaktiivsete jäätmete hoidlast kuni lähima liikmesriigi, käesoleval juhul Prantsusmaa piirini on 35 km.
2. Võttes arvesse põhilisi ohutusnorme käsitlevates direktiivides⁽³⁾ sätestatud doosi piirmäärasid, ei põhjusta Philippsburg SAL-P radioaktiivsete jäätmete ladustuspaigas tavapärasel olukorras eralduvad gaasilised radioaktiivsed heited teiste liikmesriikide elanikele sellist ohtu, mis võiks nende tervist mõjutada.
3. Philippsburg SAL-P radioaktiivsete jäätmete ladustuspaigas tavapärasel olukorras eralduvad vedelad radioaktiivsed heited ei mõjuta keskkonda.
4. Tahkeid radioaktiivseid jäätmeid ladustatakse enne Saksamaal asuvasse litsentsitud töötlus- või ladustuspaika toimetamist ajutiselt kohapeal.
5. Radioaktiivsete heidete ootamatu keskkonda sattumise korral, mis võib juhtuda üldandmetes arvesse võetud tüüpi ja ulatusega õnnetuse tagajärjel, ei ole teise liikmesriigi elanikele saadav doos tervise seisukohast märkimisväärne, võttes arvesse põhilisi ohutusnorme käsitlevates direktiivides sätestatud võrdlustasemeid.

Kokkuvõttes arvab komisjon, et Saksamaal Baden-Württembergi liidumaal asuvas Philippsburg SAL-P radioaktiivsete jäätmete ladustuspaigas mistahes kujul tekkivate radioaktiivsete jäätmete lõppladustamiskava rakendamine ei põhjusta tavapärasel olukorras ega ka üldandmetes arvesse võetud tüüpi ja ulatusega õnnetuse korral tõenäoliselt sellist radioaktiivset saastet, mis oleks olulise tähtsusega tervise seisukohast ja teise liikmesriigi vee, pinnase ja õhu seisukohast, võttes arvesse põhilisi ohutusnorme käsitlevate direktiivide sätteid.

Brüssel, 7. november 2017

Komisjoni nimel

komisjoni lüige

Miguel ARIAS CAÑETE

(1) Näiteks tuleks Euroopa Liidu toimimise lepingu alusel edaspidi hinnata keskkonnaaspekte. Komisjon sooviks juhtida tähelepanu järgmistele direktiividele: direktiiv 2011/92/EL teatavate riiklike ja eraprojektide keskkonnamõju hindamise kohta, mida on muudetud direktiiviga 2014/52/EL, direktiiv 2001/42/EÜ teatavate kavade ja programmide keskkonnamõju hindamise kohta ning direktiivi 92/43/EMÜ looduslike elupaikade ning loodusliku loomastiku ja taimestiku kaitse kohta ja direktiiv 2000/60/EÜ, millega kehtestatakse ühenduse veepoliitika alane tegevusraamistik.

(2) Radioaktiivsete jäätmete lõppladustamine komisjoni 11. oktoobri 2010. aasta soovitusel 2010/635/Euratom (Euratomis asutamislepingu artikli 37 kohaldamise kohta) punkti 1 tähenduses (ELT L 279, 23.10.2010, lk 36).

(3) Nõukogu 13. mai 1996. aasta direktiiv 96/29/Euratom, millega sätestatakse põhilised ohutusnormid töötajate ja muu elanikkonna tervise kaitsmiseks ioniseerivast kiirgusest tulenevate ohtude eest (EÜT L 159, 29.6.1996, lk 1), ning nõukogu 5. detsembri 2013. aasta direktiiv 2013/59/Euratom, millega kehtestatakse põhilised ohutusnormid kaitseks ioniseeriva kiirgusega kiiritamisest tulenevate ohtude eest ning millega tunnistatakse alates 6. veebruarist 2018 kehtetuks direktiivid 89/618/Euratom, 90/641/Euratom, 96/29/Euratom, 97/43/Euratom ning 2003/122/Euratom (ELT L 13, 17.1.2014, lk 1).

KOMISJONI ARVAMUS,**7. november 2017,****Saksamaal Baden-Württembergi liidumaal asuva Philippsburg RBZ-P radioaktiivsete jäätmete käitluskohas tekkivate radioaktiivsete jäätmete lõpladustamise kava kohta****(Ainult saksakeelne tekst on autentne)**

(2017/C 377/03)

Alljärgnev hindamine toimub Euratomi asutamislepingu alusel, ilma et see piiraks muid Euroopa Liidu toimimise lepingu alusel tehtavaid täiendavaid hindamisi ning viimati nimetatud lepingust ja teisestest õigusaktidest tulenevaid kohustusi⁽¹⁾.

27. aprillil 2017 sai Euroopa Komisjon Saksamaa valitsuselt vastavalt Euratomi asutamislepingu artiklile 37 üldandmed Philippsburg RBZ-P radioaktiivsete jäätmete käitluskohas tekkinud radioaktiivsete jäätmete lõpladustamise kava kohta⁽²⁾.

Kõnealuste andmete põhjal ja pärast konsulteerimist eksperdirühmaga koostas komisjon järgmise arvamuse.

1. Kaugus radioaktiivsete jäätmete käitluskohast kuni lähima liikmesriigi, käesoleval juhul Prantsusmaa piirini on 35 km.
2. Võttes arvesse põhilisi ohutusnorme käsitlevates direktiivides⁽³⁾ sätestatud doosi piirmäärasid, ei põhjusta Philippsburg RBZ-P radioaktiivsete jäätmete käitluskoha tavalistes käitamistingimustes eralduvad vedelad ja gaasilised radioaktiivsed heited teiste liikmesriikide elanikele sellist ohtu, mis võiks nende tervist mõjutada.
3. Tahkeid radioaktiivseid jäätmeid ladustatakse enne Saksamaal asuvasse litsentsitud töötlus- või ladustamispaika toimetamist ajutiselt kohapeal.
4. Radioaktiivsete heidete ootamatu keskkonda sattumise korral, mis võib juhtuda üldandmetes arvesse võetud tüüpi ja ulatusega õnnetuse tagajärjel, ei ole teise liikmesriigi elanike saadav doos tervise seisukohast märkimisväärne, võttes arvesse põhilisi ohutusnorme käsitlevates direktiivides sätestatud võrdlustasemeid.

Kokkuvõttes arvab komisjon, et Saksamaal Baden-Württembergi liidumaal asuvas Philippsburg RBZ-P radioaktiivsete jäätmete käitluskohas mistahes kujul tekkivate radioaktiivsete jäätmete lõpladustamiskava rakendamine ei põhjusta tavapärastes käitamistingimustes ega ka üldandmetes arvesse võetud tüüpi ja ulatusega õnnetuse korral tõenäoliselt sellist radioaktiivset saastet, mis oleks olulise tähtsusega tervise seisukohast ja teise liikmesriigi vee, pinnase ja õhu seisukohast, võttes arvesse põhilisi ohutusnorme käsitlevate direktiivide sätteid.

Brüssel, 7. november 2017

Komisjoni nimel

komisjoni liige

Miguel ARIAS CAÑETE

⁽¹⁾ Näiteks tuleks Euroopa Liidu toimimise lepingu alusel edaspidi hinnata keskkonnaaspekte. Komisjon sooviks juhtida tähelepanu järgmistele direktiividele: direktiiv 2011/92/EL teatavate riiklike ja eraprojektide keskkonnamõju hindamise kohta, mida on muudetud direktiiviga 2014/52/EL, direktiiv 2001/42/EÜ teatavate kavade ja programmide keskkonnamõju hindamise kohta ning direktiivi 92/43/EMÜ looduslike elupaikade ning loodusliku loomastiku ja taimestiku kaitse kohta ja direktiiv 2000/60/EÜ, millega kehtestatakse ühenduse veepoliitika alane tegevusraamistik.

⁽²⁾ Radioaktiivsete jäätmete lõpladustamine komisjoni 11. oktoobri 2010. aasta soovitus 2010/635/Euratom (Euratomis asutamislepingu artikli 37 kohaldamise kohta) punkti 1 tähenduses (ELT L 279, 23.10.2010, lk 36).

⁽³⁾ Nõukogu 13. mai 1996. aasta direktiiv 96/29/Euratom, millega sätestatakse põhilised ohutusnormid töötajate ja muu elanikkonna tervise kaitsmiseks ioniseerivast kiirgusest tulenevate ohtude eest (EÜT L 159, 29.6.1996, lk 1), ning nõukogu 5. detsembri 2013. aasta direktiiv 2013/59/Euratom, millega kehtestatakse põhilised ohutusnormid kaitseks ioniseeriva kiirgusega kiiritamisest tulenevate ohtude eest ning millega tunnustatakse alates 6. veebruarist 2018 kehtetuks direktiivid 89/618/Euratom, 90/641/Euratom, 96/29/Euratom, 97/43/Euratom ning 2003/122/Euratom (ELT L 13, 17.1.2014, lk 1).

II

(Teatised)

EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDE, ORGANITE JA ASUTUSTE TEATISED

EUROOPA KOMISJON

Vastuväidete esitamisest loobumine teatatud koondumise kohta

(juhtum M.8643 – Legend Holdings Corporation / Banque Internationale à Luxembourg)

(EMPs kohaldatav tekst)

(2017/C 377/04)

31. oktoobril 2017 otsustas komisjon loobuda vastuväidete esitamisest eespool nimetatud teatatud koondumise kohta ning kuulutada koondumine siseturuga kokkusobivaks. Otsuse aluseks on nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004⁽¹⁾ artikli 6 lõike 1 punkt b. Otsuse täielik tekst on kättesaadav ainult inglise keeles ning see avaldatakse pärast seda, kui sellest on kustutatud võimalikud ärisaladused. Otsus on kättesaadav:

- Euroopa konkurentsialasel veebisaidil (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Veebisaidil pakutakse mitut võimalust otsida konkreetset ühinemisotsust, sealhulgas ettevõtja nime, juhtumi numbri ja kuupäeva järgi ning tegevusalade registri kaudu;
- elektroonilises vormis EUR-Lex'i veebisaidil (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=et>) dokumendinumbriga 32017M8643 all. EUR-Lex pakub *on-line*-juurdepääsu Euroopa õigusele.

⁽¹⁾ ELT L 24, 29.1.2004, lk 1.

Vastuväidete esitamisest loobumine teatatud koondumise kohta

(juhtum M.7764 – EDF / Areva reactor business)

(EMPs kohaldatav tekst)

(2017/C 377/05)

29. mail 2017 otsustas komisjon loobuda vastuväidete esitamisest eespool nimetatud teatatud koondumise kohta ning kuulutada koondumine siseturuga kokkusobivaks. Otsuse aluseks on nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004⁽¹⁾ artikli 6 lõike 1 punkt b. Otsuse täielik tekst on kättesaadav ainult prantsuse keeles ning see avaldatakse pärast seda, kui sellest on kustutatud võimalikud ärisaladused. Otsus on kättesaadav:

- Euroopa konkurentsialasel veebisaidil (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Veebisaidil pakutakse mitut võimalust otsida konkreetset ühinemisotsust, sealhulgas ettevõtja nime, juhtumi numbri ja kuupäeva järgi ning tegevusalade registri kaudu;
- elektroonilises vormis EUR-Lex'i veebisaidil (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=et>) dokumendinumbriga 32017M7764 all. EUR-Lex pakub *on-line*-juurdepääsu Euroopa õigusele.

⁽¹⁾ ELT L 24, 29.1.2004, lk 1.

Vastuväidete esitamisest loobumine teatatud koondumise kohta**(juhtum M.8452 – Suez / GE Water & Process Technologies)**

(EMPs kohaldatav tekst)

(2017/C 377/06)

19. juulil 2017 otsustas komisjon loobuda vastuväidete esitamisest eespool nimetatud teatatud koondumise kohta ning kuulutada koondumine siseturuga kokkusobivaks. Otsuse aluseks on nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004 ⁽¹⁾ artikli 6 lõike 1 punkt b. Otsuse täielik tekst on kättesaadav ainult inglise keeles ning see avaldatakse pärast seda, kui sellest on kustutatud võimalikud ärisaladused. Otsus on kättesaadav:

- Euroopa konkurentsialasel veebisaidil (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Veebisaidil pakutakse mitut võimalust otsida konkreetset ühinemisotsust, sealhulgas ettevõtja nime, juhtumi numbri ja kuupäeva järgi ning tegevusalade registri kaudu;
- elektroonilises vormis EUR-Lex'i veebisaidil (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=et>) dokumendinumbriga 32017M8452 all. EUR-Lex pakub *on-line*-juurdepääsu Euroopa õigusele.

⁽¹⁾ ELT L 24, 29.1.2004, lk 1.

IV

(Teave)

TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT, ORGANITELT JA ASUTUSTELT

EUROOPA KOMISJON

Euro vahetuskurss (¹)

8. november 2017

(2017/C 377/07)

1 euro =

Valuuta	Kurss	Valuuta	Kurss		
USD	USA dollar	1,1590	CAD	Kanada dollar	1,4753
JPY	Jaapani jeen	131,54	HKD	Hongkongi dollar	9,0363
DKK	Taani kroon	7,4434	NZD	Uus-Meremaa dollar	1,6724
GBP	Inglise nael	0,88405	SGD	Singapuri dollar	1,5786
SEK	Rootsi kroon	9,7288	KRW	Korea vonn	1 290,33
CHF	Šveitsi frank	1,1581	ZAR	Lõuna-Aafrika rand	16,4417
ISK	Islandi kroon		CNY	Hiina jüaan	7,6838
NOK	Norra kroon	9,4730	HRK	Horvaatia kuna	7,5390
BGN	Bulgaaria leev	1,9558	IDR	Indoneesia ruupia	15 667,36
CZK	Tšehhi kroon	25,560	MYR	Malaisia ringit	4,8960
HUF	Ungari forint	311,85	PHP	Filipiini peeso	59,388
PLN	Poola zlott	4,2341	RUB	Vene rubla	68,7166
RON	Rumeenia leu	4,6280	THB	Tai baat	38,374
TRY	Türgi liir	4,5050	BRL	Brasilia reaal	3,7662
AUD	Austraalia dollar	1,5094	MXN	Mehhiko peeso	22,1015
			INR	India ruupia	75,3205

⁽¹⁾ Allikas: EKP avaldatud viitekurss.

Riigiabi — Otsus mitte esitada vastuväiteid

(2017/C 377/09)

EFTA järelevalveamet ei esita vastuväiteid järgmise riigiabi meetme kohta:

Otsuse vastuvõtmise kuupäev:	8. august 2017
Juhtumi number:	80872
Otsuse number:	146/17/COL
EFTA riik:	Norra
Piirkond:	Hordalandi maakond
Nimetus (ja/või abisaaja nimi):	Mongstadi CO ₂ -tehnoloogia keskuse rahastamise jätkamine
Õiguslik alus:	2017. aasta eelarve (Meld. St. 1 (2016-2017), Innst. 2 S (2016–2017))
Meetme liik:	Üksikabi
Eesmärk:	Keskkonnakaitse
Abi vorm:	Toetus, muu
Eelarve:	652 miljonit Norra krooni
Abi osakaal:	81 %
Kestus:	2017–2020
Majandussektorid:	Elektri-, gaasi- ja veevarustus
Abi andva ametiasutuse nimi ja aadress:	Gassnova SF Dokkvegen 10 N-3920 Porsgrunn NORWAY Nafta- ja energeetikaministeerium Akersgata 59, 0033 Oslo PO Box 8148 Dep. NO-0033 Oslo NORWAY

Muu teave:

Otsuse autentne tekst, millest on eemaldatud kogu konfidentsiaalne teave, on kättesaadav EFTA järelevalveameti veebilehel: <http://www.eftasurv.int/state-aid/state-aid-register/>.

V

(Teated)

HALDUSMENETLUSED

EUROOPA PERSONALIVALIKU AMET (EPSO)

TEADE AVALIKU KONKURSI KORRALDAMISE KOHTA

(2017/C 377/10)

Euroopa Personalivaliku Amet (EPSO) korraldab järgmise avaliku konkursi:

EPSO/AST-SC/06/17 – SEKRETÄRID/KANTSELEITÖÖTAJAD (palgaastmed SC 1 ja SC 2)

Konkursiteade avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* 9. novembri 2017. aasta väljaandes C 377 A 24 keeles.

Lisateave on esitatud EPSO veebisaidil: <https://epso.europa.eu/>

ÜHISE KAUBANDUSPOLIITIKA RAKENDAMISEGA SEOTUD MENETLUSED

EUROOPA KOMISJON

Teade teatavate Hiina Rahvavabariigist pärit alumiiniumradiaatorite impordi suhtes kohaldatavate dumpinguvastaste meetmete aegumise läbivaatamise algatamise kohta

(2017/C 377/11)

Pärast seda, kui avaldati teade teatavate Hiina Rahvavabariigist pärit alumiiniumradiaatorite impordi suhtes kohaldatavate dumpinguvastaste meetmete kehtivuse eelseisva aegumise kohta, ⁽¹⁾ sai Euroopa Komisjon (edaspidi „komisjon“) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 8. juuni 2016. aasta määruse (EL) 2016/1036 (kaitse kohta dumpinguhinnaga impordi eest riikidest, mis ei ole Euroopa Liidu liikmed, edaspidi „alusmäärus“) ⁽²⁾ artikli 11 lõike 2 kohase läbivaatamistaotluse.

1. Läbivaatamistaotlus

30. juunil 2017 esitas rahvusvaheline alumiiniumradiaatorite tootjate ühendus (AIRAL S.c.r.l., edaspidi „taotluse esitaja“) kaebuse nende tootjate nimel, kelle toodang moodustab olulise osa, käesoleval juhul üle 25 % teatavate alumiiniumradiaatorite kogutoodangust ELis.

2. Uurimisalune toode

Uurimisaluse toote moodustavad alumiiniumradiaatorid ning elemendid ja osad, millest need radiaatorid koosnevad, olenemata sellest, kas need elemendid on kokku monteeritud või mitte (välja arvatud elektriradiaatorid, nende elemendid ja osad), mis kuuluvad praegu CN-koodide ex 7615 10 10, ex 7615 10 80, ex 7616 99 10 ja ex 7616 99 90 (TARICi koodid 7615 10 10 10, 7615 10 80 10, 7616 99 10 91, 7616 99 90 01 ja 7616 99 90 91) alla.

3. Kehtivad meetmed

Praegu kehtiv meede on nõukogu rakendusmäärusega (EL) nr 1039/2012, ⁽³⁾ millega kehtestatakse Hiina Rahvavabariigist pärit alumiiniumradiaatorite impordi suhtes lõplik dumpinguvastane tollimaks ja nõutakse lõplikult sisse kõnealuse impordi suhtes kehtestatud ajutine tollimaks, kehtestatud lõplik dumpinguvastane tollimaks.

4. Läbivaatamise põhjused

Läbivaatamistaotlus põhineb väitel, et meetmete aegumine tingiks tõenäoliselt dumpingu ja liidu tootmisharule tekitatava kahju jätkumise või kordumise.

4.1. Väide dumpingu jätkumise tõenäosuse kohta

Väide dumpingu jätkumise tõenäosuse kohta põhineb normaalväärtuse ja liitu ekspordi korras müüdava uurimisaluse toote ekspordihinna võrdlusel tehasehindade tasandil.

Komisjonile kättesaadav teave sisaldab liitu ekspordi korras müüdava uurimisaluse toote normaalväärtuse võrdlust ekspordihinnaga tehasehindade tasandil.

Selle põhjal arvatud dumpingumarginaal on asjaomase riigi puhul märkimisväärne.

4.2. Väide kahju kordumise tõenäosuse kohta

Taotluse esitaja väidab, et kahju kordumine on tõenäoline. Sellega seoses esitas taotluse esitaja esmapilgul usutavaid tõendeid selle kohta, et kui meetmetel lastakse aeguda, siis asjaomases riigist pärit uurimisaluse toote liitu saabuva impordi praegune maht tõenäoliselt suureneks Hiina Rahvavabariigi vaba tootmisvõimsuse tõttu ning seetõttu, et liidu turg on mahtude ja hinnataseme tõttu endiselt atraktiivne.

⁽¹⁾ ELT C 48, 15.2.2017, lk 10.

⁽²⁾ ELT L 176, 30.6.2016, lk 21.

⁽³⁾ ELT L 310, 9.11.2012, lk 1.

Taotluse esitaja väidab, et kahju kõrvaldamine on tulenenud peamiselt meetmete kehtimisest ning et kui meetmetel lastaks aeguda, põhjustaks asjaomases riigist pärit olulises koguses dumpinguhindadega impordi kordumine tõenäoliselt liidu tööstusele tekitatava kahju kordumise.

5. Menetlus

Pärast konsulteerimist alusmääruse artikli 15 lõike 1 kohaselt asutatud nõuandekomiteega jõudis komisjon seisukohale, et meetmete aegumise läbivaatamise algatamiseks on piisavalt tõendeid, ning algatab kooskõlas alusmääruse artikli 11 lõikega 2 meetmete läbivaatamise.

Aegumise läbivaatamise käigus tehakse kindlaks, kas meetmete aegumine põhjustaks tõenäoliselt dumpingu jätkumise või kordumise asjaomases riigist pärit uurimisaluse toote puhul ja liidu tootmisharule tekitatava kahju jätkumise või kordumise.

5.1. Lábivaatamisega seotud uurimisperiood ja vaatlusalune periood

Dumpingu jätkumise või kordumise uurimine hõlmab ajavahemikku alates 1. oktoobrist 2016 kuni 30. septembrini 2017 (edaspidi „lábivaatamisega seotud uurimisperiood“). Kahju jätkumise või kordumise tõenäosuse hindamise seisukohalt oluliste suundumuste uurimine hõlmab ajavahemikku alates 1. jaanuarist 2014 kuni uurimisperioodi lõpuni (edaspidi „vaatlusalune periood“).

5.2. Dumpingu jätkumise või kordumise tõenäosuse kindlakstegemise menetlus

Komisjoni uurimises on kutsutud osalema asjaomase riigi uurimisaluse toote eksportivad tootjad, ⁽¹⁾ sealhulgas need tootjad, kes ei teinud koostööd kehtivate meetmete kehtestamisega lõppenud uurimises.

5.2.1. Eksportivate tootjate uurimine

Hiina Rahvavabariigis uuritavate eksportivate tootjate valimise kord

Väljavõtteline uuring

Kuna käesolevasse läbivaatamise kaasatud Hiina Rahvavabariigi eksportivate tootjate arv võib kujuneda suureks, kuid uurimine tuleks lõpetada ettenähtud tähtaja jooksul, võib komisjon vähendada uuritavate eksportivate arvu mõistliku arvuni, moodustades valimi (seda menetlust nimetakse ka väljavõtteliseks uuringuks). Väljavõtteline uuring tehakse alusmääruse artikli 17 kohaselt.

Selleks et komisjon saaks otsustada, kas väljavõtteline uuring on vajalik, ja vajaduse korral valimi moodustada, palutakse kõigil eksportivatel tootjatel või nende nimel tegutsevatel esindajatel endast komisjonile teada anda. Kõnealused isikud peavad endast teada andma 15 päeva jooksul alates käesoleva teate avaldamisest *Euroopa Liidu Teatajas*, kui ei ole märgitud teisiti, ja esitama komisjonile oma äriühingu kohta käesoleva teate I lisas nõutud teabe.

Selleks et saada eksportivate tootjate valimi moodustamiseks vajalikku teavet, võtab komisjon lisaks ühendust asjaomase riigi ametiasutustega ning võib võtta ühendust kõikide teadaolevate eksportivate tootjate ühendustega.

Kõik huvitatud isikud, kes soovivad edastada asjakohast teavet valimi moodustamise kohta, välja arvatud eespool nõutud teave, peavad seda tegema 21 päeva jooksul pärast käesoleva teate avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*, kui ei ole sätestatud teisiti.

Kui valimi moodustamine on vajalik, valitakse eksportivad tootjad välja suurima tüüpilise tootmis-, müügi- või ekspordimahu põhjal, mida on võimalik olemasoleva aja jooksul mõistlikult uurida. Vajaduse korral annab komisjon kõigile teadaolevatele eksportivatele tootjatele, asjaomase riigi ametiasutustele ja eksportivate tootjate ühendustele asjaomase riigi ametiasutuste kaudu teada, millised äriühingud on valimisse kaasatud.

Eksportivate tootjate kohta uurimise seisukohast vajalike andmete saamiseks saadab komisjon küsimustikud valimisse kaasatud eksportivatele tootjatele, kõigile teadaolevatele eksportivate tootjate ühendustele ning Hiina Rahvavabariigi ametiasutustele.

⁽¹⁾ Eksportiv tootja on asjaomases riigis asuv tootja, kes toodab ja ekspordib uurimisalust toodet liidu turule kas otse või kolmanda isiku kaudu, kaasa arvatud kõik temaga seotud äriühingud, kes osalevad uurimisaluse toote tootmises, omamaises müügis või ekspordis.

Valimisse kaasatud eksportivad tootjad peavad esitama täidetud küsimustiku 37 päeva jooksul pärast valimi moodustamisest teatamist, kui ei ole sätestatud teisiti.

Ilma et see mõjutaks alusmääruse artikli 18 võimalikku kohaldamist, käsitatakse neid äriühinguid, kes on nõustunud oma võimaliku valimisse kaasamisega, kuid keda ei kaasata valimisse, koostööd tegevana (edaspidi „valimisse kaasamata koostööd tegevad eksportivad tootjad“).

5.2.2. Täiendav menetlus Hiina Rahvabariigi eksportivate tootjate suhtes

Kooskõlas alusmääruse artikli 2 lõike 7 punktiga a määratakse Hiina Rahvabariigist pärit impordi puhul normaalväärus turumajanduslikus kolmandas riigis kehtiva hinna või arvestusliku väärtuse põhjal või sellise hinna järgi, mis kehtib sellisest kolmandast turumajanduslikust riigist teistesse riikidesse, sh liitu toimuva müügi korral, või kui see ei ole võimalik, siis mis tahes muul põhjendatud alusel, sealhulgas samasuguse toote eest liidus tegelikult makstud või makstava hinna alusel, mida on vajaduse korral nõuetekohaselt kohandatud, et sisse arvata põhjendatud kasumimarginaal.

Sel eesmärgil valib komisjon sobiva turumajandusliku kolmanda riigi.

Eelmises uurimises kasutati Hiina Rahvabariigi puhul normaalväärtuse kindlakstegemiseks Euroopa Liidu hindu. Käesolevas uurimises on komisjon esialgu valinud sobivaks kolmandaks turumajanduslikuks riigiks Venemaa. Komisjonile kättesaadava teabe kohaselt võivad turumajanduslikud tootjad asuda Türgis, Taiwanis, Malaisias, Iraanis, Argentinas ja Ukrainas.

Selleks et valida välja turumajanduslik kolmas riik, uurib komisjon, kas neis turumajanduslikes kolmandates riikides, mille puhul on märke uurimisaluse toote tootmisest, esineb uurimisaluse toote tootmist ja müüki. Huvitatud isikutel palutakse kommenteerida turumajandusliku kolmanda riigi valikut kümne päeva jooksul pärast käesoleva teate avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

5.2.3. Sõltumatute importijate uurimine ⁽¹⁾ ⁽²⁾

Käesolevas uurimises on kutsutud osalema uurimisalust toodet Hiina Rahvabariigist liitu importivad sõltumatud importijad.

Kuna käesolevasse läbivaatamisse kaasatud sõltumatute importijate arv võib kujuneda suureks, kuid uurimine tuleks lõpetada ettenähtud tähtaja jooksul, võib komisjon vähendada uuritavate eksportijate arvu mõistliku arvuni, moodustades valimi (seda menetlust nimetakse ka väljavõtteliseks uuringuks). Väljavõtteline uuring tehakse alusmääruse artikli 17 kohaselt.

Selleks et komisjon saaks otsustada, kas väljavõtteline uuring on vajalik, ning vajaduse korral valimi moodustada, palutakse kõigil sõltumatutel importijatel või nende nimel tegutsevatel esindajatel, sealhulgas nendel, kes ei teinud koostööd käesoleva läbivaatamise aluseks olevate meetmete kehtestamisega lõppenud uurimises, endast komisjonile teada anda. Kõnealused isikud peavad endast teada andma 15 päeva jooksul pärast käesoleva teate avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*, kui ei ole märgitud teisiti, ja esitama komisjonile oma äriühingu(te) kohta käesoleva teate II lisas nõutud teabe.

Selleks et komisjon saaks teavet, mida ta peab sõltumatute importijate valimi moodustamisel vajalikuks, võib ta lisaks võtta ühendust teadaolevate importijate ühendustega.

⁽¹⁾ Valimisse võivad kuuluda ainult importijad, kes ei ole eksportivate tootjatega seotud. Eksportivate tootjatega seotud importijad peavad täitma küsimustiku I lisa nende eksportivate tootjate kohta. Komisjoni 24. novembri 2015. aasta rakendusmääruse (EL) 2015/2447 (millega nähakse ette Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) nr 952/2013 (millega kehtestatakse liidu tolliseadustik) teatavate sätete üksikasjalikud rakenduseeskirjad) artikli 127 kohaselt käsitatakse kaht isikut teineteisega seotuna, kui: a) nad on teineteise äriühingu ametiisikud või juhatuse liikmed; b) nad on juriidiliselt tunnustatud äripartnerid; c) nende vahel on töösuhe; d) kolmas isik omab või kontrollib või valdab otse või kaudselt 5% või rohkem mõlema poole kõigist emiteeritud hääleõiguslikest osadest või aktsiatest; e) üks nendest kontrollib otseselt või kaudselt teist; f) kolmas isik kontrollib otseselt või kaudselt mõlemaid; g) nad koos kontrollivad otseselt või kaudselt kolmandat isikut või h) nad on ühe perekonna liikmed (ELT L 343, 29.12.2015, lk 558). Isikuid käsitatakse ühe ja sama perekonna liikmetena ainult juhul, kui nad on sugulussuhetelt: i) abikaasad, ii) vanem ja laps, iii) vend ja õde (sealhulgas poolvend ja -õde), iv) vanavanem ja lapselaps, v) onu või tädi ja õe- või vennalaps, vi) ämm või äi ja väimees või minia, vii) abikaasa vend või õemees ja abikaasa õde või vennanaine. Selles kontekstis tähendab „isik“ mis tahes füüsilist või juriidilist isikut. Vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu 9. oktoobri 2013. aasta määruse (EL) nr 952/2013 (millega kehtestatakse liidu tolliseadustik) (ELT L 269, 10.10.2013, lk 1) artikli 5 lõikele 4 tähendab „isik“ füüsilist isikut, juriidilist isikut ja mis tahes isikuteühendust, mis ei ole juriidiline isik, kuid võib liidu või siseriikliku õiguse kohaselt teha õigustoiminguid.

⁽²⁾ Sõltumatute importijate esitatud andmeid võib käesolevas uurimises kasutada ka muudes küsimustes kui vaid dumpingu kindlakstegemiseks.

Kõik huvitatud isikud, kes soovivad edastada asjakohast teavet valimi moodustamise kohta, välja arvatud eespool nõutud teave, peavad seda tegema 21 päeva jooksul pärast käesoleva teate avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*, kui ei ole sätestatud teisiti.

Kui valimi moodustamine osutub vajalikuks, võidakse importijad valida uurimisaluse toote suurima tüüpilise müügi-mahu järgi ELis, mida on ettenähtud aja jooksul võimalik uurida. Komisjon annab kõigile teadaolevatele sõltumatutele importijatele ja importijate ühendustele teada, millised äriühingud valimisse kaasatakse.

Uurimise seisukohast vajaliku teabe saamiseks saadab komisjon küsimustikud valimisse kuuluvatele sõltumatutele importijatele ja kõigile teadaolevatele importijate ühendustele. Kõnealused isikud peavad esitama täidetud küsimustiku 37 päeva jooksul pärast valimi moodustamisest teatamist, kui ei ole sätestatud teisiti.

5.3. *Dumpingu jätkumise või kordumise tõenäosuse kindlakstegemise menetlus*

Selleks et teha kindlaks, kas liidu tootmisharule põhjustatava kahju jätkumine või kordumine on tõenäoline, kutsub komisjon uurimisaluse toote tootjaid liidus osalema komisjoni tehtavas uurimises.

5.3.1. *Liidu tootjate uurimine*

Kuna käesolevasse läbivaatamisse kaasatud liidu tootjate arv võib kujuneda suureks, kuid uurimine tuleks lõpetada ettenähtud tähtaja jooksul, võib komisjon vähendada uuritavate eksportijate arvu mõistliku arvuni, moodustades valimi (seda menetlust nimetakse ka väljavõtteliseks uuringuks). Valim moodustatakse kooskõlas alusmääruse artikliga 17.

Komisjon on moodustanud liidu tootjatest esialgse valimi. Selle üksikasjalikud andmed on esitatud huvitatud isikutele tutvumiseks ette nähtud toimikus. Huvitatud isikuid kutsutakse toimikuga tutvuma (selleks peavad nad komisjoniga ühendust võtma, kasutades punktis 5.7 esitatud kontaktandmeid). Muud liidu tootjad või nende nimel tegutsevad esindajad, sealhulgas kehtivate meetmete kehtestamisega lõppenud uurimis(t)es koostööst loobunud liidu tootjad, kes on seisukohal, et neid tuleks teatavatel põhjustel valimisse kaasata, peavad võtma komisjoniga ühendust 15 päeva jooksul pärast käesoleva teate avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Kõik huvitatud isikud, kes soovivad edastada muud asjakohast teavet valimi moodustamise kohta, peavad seda tegema 21 päeva jooksul pärast käesoleva teate avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*, kui ei ole märgitud teisiti.

Komisjon annab kõigile teadaolevatele liidu tootjatele ja/või liidu tootjate ühendustele teada, millised äriühingud lõpuks valimisse kaasatakse.

Uurimise seisukohast vajaliku teabe saamiseks saadab komisjon küsimustikud valimisse kaasatud liidu tootjatele ja kõikidele teadaolevatele liidu tootjate ühendustele. Kõnealused isikud peavad esitama täidetud küsimustiku 37 päeva jooksul pärast valimi moodustamisest teatamist, kui ei ole sätestatud teisiti.

5.4. *Liidu huvide hindamine*

Kui dumpingu ja kahju kordumise või jätkumise tõenäosus leiab kinnitust, võetakse vastavalt alusmääruse artiklile 21 vastu otsus selle kohta, kas dumpinguvastaste meetmete säilitamine oleks vastuolus liidu huvidega. Liidu tootjatel, importijatel ja neid esindavatel ühendustel, kasutajatel ja neid esindavatel ühendustel ning tarbijaid esindavatel ühendustel palutakse endast teada anda 15 päeva jooksul pärast käesoleva teate avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*, kui ei ole sätestatud teisiti. Selleks et osaleda uurimises, peavad tarbijaid esindavad ühendused sama tähtaja jooksul tõendama, et nende tegevuse ja uurimisaluse toote vahel on tegelik seos.

Isikud, kes eespool nimetatud tähtaja jooksul endast teada annavad, võivad esitada komisjonile teavet liidu huvide kohta 37 päeva jooksul pärast käesoleva teate avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*, kui ei ole sätestatud teisiti. Selle teabe võib esitada vabas vormis või vastates komisjoni koostatud küsimustikule. Kõigil juhtudel võetakse artikli 21 kohaselt esitatud teavet arvesse üksnes siis, kui see on esitatud koos faktiliste tõenditega.

5.5. *Muud kirjalikud esildised*

Vastavalt käesolevale teatele palutakse kõigil huvitatud isikutel teha teatavaks oma seisukohad, esitada teave ja seda kinnitavad tõendid. Kõnealune teave ja seda kinnitavad tõendid peavad komisjonile laekuma 37 päeva jooksul pärast käesoleva teate avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*, kui ei ole sätestatud teisiti.

5.6. *Ärakuulamisvõimalus komisjoni uurimistalitustes*

Huvitatud isikud võivad taotleda uurimist korraldavatel komisjoni talitustel ärakuulamist. Ärakuulamistaotlus tuleb koostada kirjalikult ning selles peab olema esitatud taotluse põhjus. Uurimise algetapiga seotud küsimuste asjus tuleb ärakuulamistaotlused esitada 15 päeva jooksul pärast käesoleva teate avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*. Hiljem tuleb ärakuulamistaotlus esitada tähtaja jooksul, mille komisjon määrab kirjavahetuses huvitatud isikutega.

5.7. *Kirjalike esildiste, täidetud küsimustike ja kirjade saatmise juhised*

Komisjonile kaubanduskaitset käsitlevateks uurimisteks esitatava teabe suhtes ei kohaldata autoriõigust. Enne kolmanda isiku autoriõigustega kaitstud teabe ja/või andmete esitamist komisjonile peavad huvitatud isikud saama autoriõiguse omajalt spetsiaalse loa, mis sõnaselgelt võimaldab a) komisjonil kõnealust teavet ja andmeid käesolevas kaubanduse kaitsega seotud menetluses kasutada ja b) esitada huvitatud isikutele teavet ja/või andmeid käesolevas uurimises kasutamiseks sellises vormis, mis võimaldab neil oma kaitseõigust kasutada.

Kõik kirjalikud esildised, sealhulgas käesolevas teates nõutud teave, täidetud küsimustikud ja kirjavahetus, mida huvitatud isikud paluvad käsitleda konfidentsiaalsena, peavad olema märgistatud sõnaga „Limited“⁽¹⁾.

Huvitatud isikud, kes edastavad teavet märkega „Limited“, on vastavalt alusmääruse artikli 19 lõikele 2 kohustatud esitama teabe mittekonfidentsiaalse kokkuvõtte märkega „For inspection by interested parties“. Need kokkuvõtted peavad olema piisavalt üksikasjalikud, et konfidentsiaalsena esitatud teabe sisust oleks võimalik vajalikul määral aru saada. Kui konfidentsiaalset teavet edastav huvitatud isik ei esita nõutava vormi ja kvaliteediga mittekonfidentsiaalset kokkuvõtet, võib sellise konfidentsiaalse teabe jätta arvesse võtmata.

Huvitatud isikutele palutakse esitada kõik esildised ja taotlused, sealhulgas skaneeritud volikirjad ja sertifikaadid, e-posti teel, välja arvatud mahukad vastused, mis võib esitada CD-ROMil või DVD-l käsipostiga või tähtitud kirjaga.

E-posti kasutades nõustuvad huvitatud isikud elektrooniliselt esitatavate materjalide suhtes kehtivate eeskirjadega, mis on esitatud dokumendis „CORRESPONDENCE WITH THE EUROPEAN COMMISSION IN TRADE DEFENCE CASES“ ja avaldatud kaubanduse peadirektoraadi veebisaidil: http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2011/june/tradoc_148003.pdf.

Huvitatud isikud peavad teatama oma nime, aadressi, telefoni ja kehtiva e-posti aadressi ning nad peaksid tagama, et esitatud e-posti aadress on toimiv ametlik e-post, mida kontrollitakse iga päev. Kui kontaktandmed on esitatud, suhtleb komisjon huvitatud isikutega ainult e-posti teel, välja arvatud juhul, kui nad avaldavad selgelt soovi saada kõik dokumendid komisjonilt teiste sidevahendite kaudu või kui dokumendi laad nõuab selle saatmist tähtitud kirjaga. Täiendavaid eeskirju ja lisateavet komisjoniga suhtlemise kohta, sealhulgas teavet e-posti teel esitatud esildiste suhtes kehtivate põhimõtete kohta, leiavad huvitatud isikud eespool osutatud huvitatud isikutega suhtlemise juhendist.

Komisjoni postiaadress:

European Commission
Directorate General for Trade
Directorate H
Kabinet: CHAR 04/039
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

E-posti aadressid:

TRADE-R676-ALUMINIUM-RADIATORS-DUMPING@ec.europa.eu
TRADE-R676-ALUMINIUM-RADIATORS-INJURY@ec.europa.eu

6. *Koostöösoovimatus*

Kui huvitatud isik ei võimalda juurdepääsu vajalikule teabele või ei esita vajalikku teavet ettenähtud tähtaja jooksul või takistab märkimisväärselt uurimist, võib vastavalt alusmääruse artiklile 18 nii positiivsed kui ka negatiivsed järeldused teha kättesaadavate faktide põhjal.

⁽¹⁾ Dokument märkega „Limited“ on konfidentsiaalne dokument vastavalt alusmääruse artiklile 19 ja WTO GATT 1994 VI artikli rakendamise lepingu (dumpinguvastane leping) artiklile 6. Seda dokumenti kaitstakse ka vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1049/2001 (EÜT L 145, 31.5.2001, lk 43) artiklile 4.

Kui selgub, et huvitatud isik on esitanud väärta või eksitavaid teavet, võib sellise teave jätta arvesse võtmata ning toetuda kättesaadavatele faktidele.

Kui huvitatud isik ei tee koostööd või teeb seda üksnes osaliselt ning kui seetõttu põhinevad järeldused kättesaadavatel faktidel vastavalt alusmääruse artiklile 18, võib tulemus olla asjaomasele isikule ebasoodsam, kui see oleks olnud tema koostöö korral.

Elektroniilises vormis koostöö puudumist ei loeta koostöösoovimatuks, kui huvitatud isik selgitab, et nõutav koostöövorm tooks kaasa ebaratsionaalse lisakoormuse või põhjendamatud lisakulud. Huvitatud isikul tuleb komisjoniga viivitamata ühendust võtta.

7. Ära kuulamise eest vastutav ametnik

Huvitatud isikud võivad taotleda kaubandusmenetluses ära kuulamise eest vastutava ametniku sekkumist. Ära kuulamise eest vastutav ametnik on vahendaja huvitatud isikute ja uurimist korraldavate komisjoni talituste vahel. Ära kuulamise eest vastutav ametnik tegeleb toimikule juurdepääsu taotlustega, vaidlustega dokumentide konfidentsiaalsuse üle, tähtaegade pikendamise taotlustega ja kolmandate isikute ära kuulamistaotlustega. Ära kuulamise eest vastutav ametnik võib korraldada huvitatud isiku ära kuulamise ja tegutseda vahendajana tagamaks, et huvitatud isikud saaksid oma kaitseõigusi täielikult kasutada.

Taotlus saada ära kuulamise eest vastutava ametniku juures ära kuulatud tuleb esitada kirjalikult ning selles tuleb selgitada taotluse esitamise põhjusi. Uurimise algetapiga seotud küsimuste asjus tuleb ära kuulamistaotlused esitada 15 päeva jooksul pärast käesoleva teate avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*. Hiljem tuleb ära kuulamistaotlus esitada tähtaja jooksul, mille komisjon määrab kirjavahetuses asjaomaste isikutega.

Lisateave ja kontaktandmed on huvitatud isikutele kättesaadavad kaubanduse peadirektoraadis ära kuulamise eest vastutava ametniku veebilehel: <http://ec.europa.eu/trade/trade-policy-and-you/contacts/hearing-officer/>.

8. Uurimise ajakava

Uurimine viiakse alusmääruse artikli 11 lõike 5 kohaselt lõpule 15 kuu jooksul pärast käesoleva teate avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

9. Võimalus taotleda alusmääruse artikli 11 lõike 3 kohast läbivaatamist

Kuna aegumise läbivaatamine algatatakse alusmääruse artikli 11 lõike 2 kohaselt, ei saa selle tulemusena kohaldatavaid meetmeid muuta, vaid neid saab alusmääruse artikli 11 lõike 6 kohaselt kas kehtetuks tunnistada või säilitada.

Kui huvitatud isik leiab, et meetmete läbivaatamine nende muutmiseks on põhjendatud, võib ta taotleda läbivaatamist vastavalt alusmääruse artikli 11 lõikele 3.

Isikud, kes soovivad taotleda sellist läbivaatamist, mis toimuks käesolevas teates nimetatud aegumise läbivaatamisest sõltumatult, võivad võtta komisjoniga ühendust eespool märgitud aadressil.

10. Isikuandmete töötlemine

Uurimise käigus kogutud isikuandmeid töödeldakse vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu 18. detsembri 2000. aasta määrusele (EÜ) nr 45/2001 üksikisikute kaitse kohta isikuandmete töötlemisel ühenduse institutsioonides ja asutustes ning selliste andmete vaba liikumise kohta ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ EÜT L 8, 12.1.2001, lk 1.

I LISA

- | | |
|---------------------------------|---|
| <input type="checkbox"/> | Limited (piiratud kasutusega versioon (1)) |
| <input type="checkbox"/> | For inspection by interested parties (huvitatud isikutele tutvumiseks ette nähtud versioon) |
| (märkida vastavasse kasti rist) | |

**DUMPINGUVASTANE MENETLUS TEATAVATE HIINA RAHVAVABARIIGIST PÄRIT ALUMIINIUMRADIATORITE
IMPORDI SUHTES**

HIINA RAHVAVABARIIGI EKSPORTIVATE TOOTJATE VALIMI MOODUSTAMISEKS VAJALIK TEAVE

Käesolev vorm on koostatud selleks, et aidata Hiina Rahvavabariigi eksportivatel tootjatel esitada algatamisteate punktis 5.2.1 nõutava valimi moodustamiseks vajalik teave.

Piiratud kasutusega versioon („Limited“) ja huvitatud isikutele tutvumiseks ettenähtud versioon („For inspection by interested parties“) tuleb komisjonile tagasi saata, nagu on ette nähtud algatamisteates, e-postiga aadressil „TRADE-R676-ALUMINIUM-RADIATORS-DUMPING@ec.europa.eu“.

1. NIMI JA KONTAKTANDMED

Esitage oma äriühingu kohta järgmised andmed:

Äriühingu nimi	
Aadress	
Kontaktisik	
E-posti aadress	
Telefon	
Veebisait	

2. KÄIVE, MÜÜGIMAHT, TOODANG JA TOOTMISVÕIMSUS

Märkige allolevasse I tabelisse äriühingu arvestusväeringus algatamisteates määratletud alumiiniumradiaatorite müügikäive läbivaatamisega seotud uurimisperioodil alates 1. oktoobrist 2016 kuni 30. septembrini 2017 eksportmüügil liitu (eksportmüük igasse liidu liikmesriiki (?) eraldi ja kõigisse liikmesriikidesse kokku), eksportmüügil ülejäänud maailma ja omamaisel müügil ning asjaomaste näitajatega seonduv elementide arv ja kaal kilogrammides. Märkige kasutatud väering.

I tabel

Käive ja müügikogus

	Mõõtühik: elementid	Mõõtühik: kilogramm	Väärtus arvestusväeringus Märkige kasutatud väering
Teie äriühingu toodetud vaatlusaluse toote eksportmüük igasse ELi liikmesriiki eraldi ja kõigisse 28 liikmesriiki kokku	Kokku:		
	Nimetage iga liikmesriik (1):		

(1) See dokument on üksnes sisekasutuseks. Seda kaitstakse vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1049/2001 (EÜT L 145, 31.5.2001, lk 43) artiklile 4. See on konfidentsiaalne dokument vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) 2016/1036 (ELT L 176, 30.6.2016, lk 21) artiklile 19 ja WTO GATT 1994 VI artikli rakendamise lepingu (dumpinguvastane leping) artiklile 6.

(2) Euroopa Liidu 28 liikmesriiki on: Belgia, Bulgaaria, Tšehhi Vabariik, Taani, Saksamaa, Eesti, Iirimaa, Kreeka, Hispaania, Prantsusmaa, Horvaatia, Itaalia, Küpros, Läti, Leedu, Luksemburg, Ungari, Malta, Madalmaad, Austria, Poola, Portugal, Rumeenia, Sloveenia, Slovakkia, Soome, Rootsi ja Ühendkuningriik.

	Mõõtühik: elemendid	Mõõtühik: kilogramm	Väärtus arvestusväärings Märkige kasutatud vääring
Teie äriühingu toodetud uurimisaluse toote eksportmüük ülejäänud maailma	Kokku:		
	Nimetage viis suurimat importivat riiki ning esitage vastavad mahud ja väärtused (²)		
Teie äriühingu toodetud uurimisaluse toote omamaine müük			

(¹) Euroopa Liidu 28 liikmesriiki on: Belgia, Bulgaaria, Tšehhi Vabariik, Taani, Saksamaa, Eesti, Iirimaa, Kreeka, Hispaania, Prantsusmaa, Horvaatia, Itaalia, Küpros, Läti, Leedu, Luksemburg, Ungari, Malta, Madalmaad, Austria, Poola, Portugal, Rumeenia, Sloveenia, Slovakkia, Soome, Rootsi ja Ühendkuningriik.

(²) Vajaduse korral lisage ridu.

II tabel

Toodang ja tootmisvõimsus

Märkiga allolevasse II tabelisse algatamisteates määratletud alumiiniumradiaatorite toodang ja tootmisvõimsus läbivaatamisega seotud uurimisperioodil alates 1. oktoobrist 2016 kuni 30. septembrini 2017 ning asjaomaste näitajatega seonduv elementide arv ja kaal kilogrammides.

	Mõõtühik: elemendid	Mõõtühik: kilogramm
Teie äriühingu toodetud uurimisaluse toote kogutoodang		
Teie äriühingu tootmisvõimsus uurimisaluse toote puhul		

3. TEIE ÄRIÜHINGU JA SEOTUD ÄRIÜHINGUTE TEGEVUS (¹)

Esitage täpne kirjeldus äriühingu ja kõikide uurimisaluse toote valmistamise ja/või müüki (eksport ja/või omamaine müük) kaasatud seotud äriühingute tegevuse kohta (loetlege need äriühingud ja märkige nende suhe oma äriühinguga). Kõnealune tegevus võib olla uurimisaluse toote ostmine või toote valmistamine alltöövõtukokkulepete alusel, vaatlusaluse toote töötlemine või sellega kauplemine (loetelu ei ole täielik).

Äriühingu nimi ja asukoht	Tegevusvaldkonnad	Suhe

(¹) Komisjoni 24. novembri 2015. aasta rakendusmääruse (EL) 2015/2447 (millega nähakse ette Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) nr 952/2013 (millega kehtestatakse liidu tolliseadustik) teatavate sätete üksikasjalikud rakenduseeskirjad) artikli 127 kohaselt käsitletakse kaht isikut teineteisega seotuna, kui: a) nad on teineteise äriühingu ametiisikud või juhatuse liikmed; b) nad on juriidiliselt tunnustatud äripartnerid; c) nende vahel on töösuhe; d) kolmas isik omab või kontrollib või valdab otse või kaudselt 5 % või rohkem mõlema poole kõigist emiteeritud hääleõiguslikest osadest või aktsiatest; e) üks nendest kontrollib otseselt või kaudselt teist; f) kolmas isik kontrollib otseselt või kaudselt mõlemat; g) nad koos kontrollivad otseselt või kaudselt kolmandat isikut; või h) nad on ühe perekonna liikmed (ELT L 343, 29.12.2015, lk 558). Isikuid käsitletakse ühe ja sama perekonna liikmetena ainult juhul, kui nad on sugulussuhetelt: i) abikaasad, ii) vanem ja laps, iii) vend ja õde (sealhulgas poolvend ja -õde), iv) vanavanem ja lapselaps, v) onu või tädi ja õe- või vennalaps, vi) ämm või äi ja väimees või minia, vii) abikaasa vend või õemees ja abikaasa õde või vennanaine. Selles kontekstis tähendab „isik“ mis tahes füüsilist või juriidilist isikut. Vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu 9. oktoobri 2013. aasta määruse (EL) nr 952/2013 (millega kehtestatakse liidu tolliseadustik) (ELT L 269, 10.10.2013, lk 1) artikli 5 lõikele 4 tähendab „isik“ füüsilist isikut, juriidilist isikut ja mis tahes isikuteühendust, mis ei ole juriidiline isik, kuid võib liidu või siseriikliku õiguse kohaselt teha õigustoiminguid.

4. MUU TEAVE

Esitage mis tahes muu asjakohane teave, mida äriühing peab komisjonile valimi moodustamise jaoks kasulikuks.

5. SERTIFITSEERIMINE

Eespool kirjeldatud teabe esitamisega nõustub äriühing enda võimaliku kaasamisega valimisse. Kui äriühing kaasatakse valimisse, tähendab see, et ta peab vastama küsimustikule ning olema nõus, et tema vastuste kontrollimiseks külastatakse tema valdusi. Kui äriühing märgib, et ei ole võimaliku valimisse kaasamisega nõus, käsitatakse seda uurimise raames koostööst keeldumisena. Komisjon teeb järeldused koostööst keelduvate eksportivate tootjate kohta kättesaadavate faktide põhjal ning tulemus võib olla asjaomasele äriühingule ebasoodsam, kui see olnuks koostöö korral.

Volitatud ametiisiku allkiri:

Volitatud ametiisiku nimi ja ametikoht:

Kuupäev:

II LISA

<input type="checkbox"/>	Limited (piiratud kasutusega versioon ⁽¹⁾)
<input type="checkbox"/>	For inspection by interested parties (huvitatud isikutele tutvumiseks ette nähtud versioon)
(märkida vastavasse kasti rist)	

**DUMPINGUVASTANE MENETLUS TEATAVATE HIINA RAHVAVABARIIGIST PÄRIT ALUMIINIUMRADIATORITE
IMPORDI SUHTES**

EUROOPA LIIDU SÖLTUMATUTE IMPORTIJATE VALIMI MOODUSTAMISEKS VAJALIK TEAVE

Käesolev vorm on koostatud selleks, et aidata sõltumatutel importijatel esitada algatamisteate punktis 5.2.3 nõutav valimi moodustamiseks vajalik teave.

Nii piiratud kasutusega versioon („Limited“) kui ka huvitatud isikutele tutvumiseks ettenähtud versioon („For inspection by interested parties“) tuleb komisjonile tagasi saata, nagu on ette nähtud algatamisteates, järgmisel e-posti aadressil: TRADE-R676-ALUMINIUM-RADIATORS-INJURY@ec.europa.eu

1. NIMI JA KONTAKTANDMED

Esitage oma äriühingu kohta järgmised andmed:

Äriühingu nimi	
Aadress	
Kontaktisik	
E-posti aadress	
Telefon	
Veebisait	

2. KÄIVE JA MÜÜGIMAHT

Märkige algatamisteate punktis 5.1 määratletud läbivaatamisega seotud uurimisperioodi (1. oktoober 2016 – 30. september 2017) kohta äriühingu kogukäive eurodes (EUR) ning algatamisteates määratletud alumiiniumradiatorite kohta müügikäive, elementide arv ja kaal kilogrammides toote Euroopa Liitu (?) importimisel ning toote edasimüümisel Euroopa Liidu turul pärast importimist Hiina Rahvavabariigist.

	Mõõtühik: elemendid	Mõõtühik: kilogramm	Väärtus eurodes (EUR)
Teie äriühingu kogukäive eurodes (EUR)			
Uurimisaluse toote import Euroopa Liitu			
Uurimisaluse toote edasimüük Euroopa Liidu turul pärast Hiina Rahvavabariigist importimist			

(¹) See dokument on üksnes sisekasutuseks. Seda kaitstakse vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1049/2001 (EÜT L 145, 31.5.2001, lk 43) artiklile 4. See on konfidentsiaalne dokument vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) 2016/1036 (ELT L 176, 30.6.2016, lk 21) artiklile 19 ja WTO GATT 1994 VI artikli rakendamise lepingu (dumpinguvastane leping) artiklile 6.

(²) Euroopa Liidu 28 liikmesriiki on: Belgia, Bulgaaria, Tšehhi Vabariik, Taani, Saksamaa, Eesti, Iirimaa, Kreeka, Hispaania, Prantsusmaa, Horvaatia, Itaalia, Küpros, Läti, Leedu, Luksemburg, Ungari, Malta, Madalmaad, Austria, Poola, Portugal, Rumeenia, Sloveenia, Slovakkia, Soome, Rootsi ja Ühendkuningriik.

3. TEIE ÄRIÜHINGU JA SEOTUD ÄRIÜHINGUTE TEGEVUS (*)

Esitage täpne kirjeldus äriühingu ja kõigi uurimiseluse toote valmistamise ja/või müüki (eksport ja/või omamaine müük) kaasatud seotud äriühingute tegevuse kohta (loetlege need äriühingud ja märkige nende suhe oma äriühinguga). Kõnealune tegevus võib olla uurimiseluse toote ostmise või toote valmistamine alltöövõtukokkulepete alusel, vaatlusaluse toote töötlemine või sellega kauplemine (loetelu ei ole täielik).

Äriühingu nimi ja asukoht	Tegevusvaldkonnad	Suhe

4. MUU TEAVE

Esitage mis tahes muu asjakohane teave, mida äriühing peab komisjonile valimi moodustamise jaoks kasulikuks.

5. SERTIFITSEERIMINE

Eespool kirjeldatud teabe esitamisega nõustub äriühing enda võimaliku kaasamisega valimisse. Kui äriühing kaasatakse valimisse, tähendab see, et ta peab vastama küsimustikule ning olema nõus, et tema vastuste kontrollimiseks külastatakse tema valdusi. Kui äriühing märgib, et ei ole võimaliku valimisse kaasamisega nõus, käsitatakse seda uurimise raames koostööst keeldumisena. Komisjon teeb järeldused koostööst keelduvate importijate kohta kättesaadavate faktide põhjal ning tulemus võib olla asjaomasele äriühingule ebasoodsam, kui see olnuks tema koostöö korral.

Volitatud ametiisiku allkiri:

Volitatud ametiisiku nimi ja ametikoht:

Kuupäev:

(*) Komisjoni 24. novembri 2015. aasta rakendusmääruse (EL) 2015/2447 (millega nähakse ette Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) nr 952/2013 (millega kehtestatakse liidu tolliseadustik) teatavate sätete üksikasjalikud rakenduseeskirjad) artikli 127 kohaselt käsitatakse kaht isikut teineteisega seotuna, kui: a) nad on teineteise äriühingu ametiisikud või juhatuse liikmed; b) nad on juriidiliselt tunnustatud äripartnerid; c) nende vahel on töösuhe; d) kolmas isik omab või kontrollib või valdab otse või kaudselt 5 % või rohkem mõlema poole kõigist emiteeritud hääleõiguslikest osadest või aktsiastest; e) üks nendest kontrollib otseselt või kaudselt teist; f) kolmas isik kontrollib otseselt või kaudselt mõlemad; g) nad koos kontrollivad otseselt või kaudselt kolmandat isikut; või h) nad on ühe perekonna liikmed (ELT L 343, 29.12.2015, lk 558). Isikuid käsitatakse ühe ja sama perekonna liikmetena ainult juhul, kui nad on sugulussuhetelt: i) abikaasad, ii) vanem ja laps, iii) vend ja õde (sealhulgas poolvend ja -õde), iv) vanavanem ja lapselaps, v) onu või tädi ja õe- või vennalaps, vi) ämm või äi ja väimees või minia, vii) abikaasa vend või õemees ja abikaasa õde või vennanaine. Selles kontekstis tähendab „isik“ mis tahes füüsilist või juriidilist isikut. Vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu 9. oktoobri 2013. aasta määruse (EL) nr 952/2013 (millega kehtestatakse liidu tolliseadustik) (ELT L 269, 10.10.2013, lk 1) artikli 5 lõikele 4 tähendab „isik“ füüsilist isikut, juriidilist isikut ja mis tahes isikuteühendust, mis ei ole juriidiline isik, kuid võib liidu või siseriikliku õiguse kohaselt teha õigustoiminguid.

KONKURENTSIPOLIITIKA RAKENDAMISEGA SEOTUD MENETLUSED

EUROOPA KOMISJON

Eelteatis koondumise kohta
(juhtum M.8594 – COSCO SHIPPING / OOIL)
(EMPs kohaldatav tekst)
(2017/C 377/12)

1. 27. oktoobril 2017 sai Euroopa Komisjon nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004⁽¹⁾ artiklile 4 vastava teatise kavandatava koondumise kohta.

Teatis puudutab järgmisi ettevõtjaid:

- COSCO SHIPPING Holdings Co., Ltd („COSCO SHIPPING“, Hiina);
- Orient Overseas (International) Limited („OOIL“, Bermuda).

COSCO SHIPPING omandab OOILi üle täieliku kontrolli ühinemismääruse artikli 3 lõike 1 punkti b tähenduses.

Koondumine toimub aktsiate või osade ostu teel.

2. Asjaomaste ettevõtjate majandustegevus hõlmab järgmist:

- COSCO SHIPPING: osutab eri tüüpettevõtjate kaudu konteinervedude ja konteinerterminalidega seotud teenuseid;
- OOIL: tegutseb aktiivselt konteinervedude valdkonnas kaubanime OOCL all ning logistika- ja terminaliteenuste osutamisel.

3. Komisjon leiab pärast teatise esialgset läbivaatamist, et tehing, millest teatatakse, võib kuuluda ühinemismääruse kohaldamisalasse, kuid lõplikku otsust selle kohta ei ole veel tehtud.

4. Komisjon kutsub huvitatud kolmandaid isikuid esitama oma võimalikke märkusi kavandatava toimingu kohta.

Komisjon peab märkused kätte saama kümne päeva jooksul pärast käesoleva dokumendi avaldamist. Märkuste juures tuleks alati kasutada järgmist viidet:

M.8594 – COSCO SHIPPING / OOIL

Märkusi võib saata komisjonile elektronposti, faksi või postiga. Kontaktandmed:

e-post: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

faks: +32 22964301

postiaadress:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ELT L 24, 29.1.2004, lk 1 („ühinemismäärus“).

Eelteatis koondumise kohta
(juhtum M.8683 – Apollo Capital Management L.P. / Intertoys Holding B.V.)
Võimalik lihtsustatud korras menetlemine
(EMPs kohaldatav tekst)
(2017/C 377/13)

1. 25. oktoobril 2017 sai Euroopa Komisjon nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004 ⁽¹⁾ artiklile 4 vastava teatise kavandatava koondumise kohta.

Teatis puudutab järgmisi ettevõtjaid:

- Apollo Management, L.P. („Apollo“ või „Apollo Group“);
- Intertoys Holding B.V. („Intertoys Group“).

Apollo Management, L.P. sidusettevõtjate hallatavad investeerimisfondid omandavad ainukontrolli ühinemismääruse artikli 3 lõike 1 punkti b tähenduses ettevõtja Intertoys Holding B.V. („Intertoys Group“) üle.

Koondumine toimub aktsiate või osade ostu teel.

2. Asjaomaste ettevõtjate majandustegevus hõlmab järgmist:

- Apollo: kontserni hallatavate investeerimisfondide kaudu investeerimine üle maailma erinevates valdkondades tegutsevatesse äriühingutesse ja nende emiteeritud võlakirjadesse. Siiani on tehtud investeeringuid muu hulgas sellistes valdkondades tegutsevatesse äriühingutesse nagu keemiatööstus, matkalaevandus, haiglad, turvateenistus, finantsteenused ja klaaspakendid;
- Intertoys Group: laias valikus traditsiooniliste mänguasjade jaemüük ning kaasaegsete multimeediatoodete ja kingituste jaemüük kauplustes ja veebisaitide kaudu Madalmaades, Saksamaal, Luksemburgis ja Belgias.

3. Komisjon leiab pärast teatise esialgset läbivaatamist, et tehing, millest teatatakse, võib kuuluda ühinemismääruse kohaldamisalasse, kuid lõplikku otsust selle kohta ei ole veel tehtud.

Tuleb märkida, et käesoleva juhtumi puhul võib olla võimalik kasutada korda, mis on esitatud komisjoni teatises lihtsustatud korra kohta teatavate koondumiste menetlemiseks vastavalt nõukogu määrusele (EÜ) nr 139/2004 ⁽²⁾.

4. Komisjon kutsub huvitatud kolmandaid isikuid esitama oma võimalikke märkusi kavandatava toimingu kohta.

Komisjon peab märkused kätte saama kümne päeva jooksul pärast käesoleva dokumendi avaldamist. Märkuste juures tuleks alati kasutada järgmist viidet:

M.8683 – Apollo Capital Management L.P. / Intertoys Holding B.V.

Märkusi võib saata komisjonile elektronposti, faksi või postiga. Kontaktandmed:

e-post: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

faks: +32 22964301

Postiaadress:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ELT L 24, 29.1.2004, lk 1 („ühinemismäärus“).

⁽²⁾ ELT C 366, 14.12.2013, lk 5.

Eelteatis koondumise kohta
(juhtum M.8618 – OMV / VERBUND / SMATRICS / E-Mobility Provider)

Võimalik lihtsustatud korras menetlemine

(EMPs kohaldatav tekst)

(2017/C 377/14)

1. 26. oktoobril 2017 sai Euroopa Komisjon nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004⁽¹⁾ artiklile 4 vastava teatise kavandatava koondumise kohta.

Teatis puudutab järgmisi ettevõtjaid:

- OMV Aktiengesellschaft (Austria),
- VERBUND AG (Austria),
- SMATRICS GmbH & Co KG (Austria),
- E-Mobility Provider Austria GmbH (Austria), ettevõtja SMATRICS GmbH & Co KG täisosanik.

Ettevõtjad OMV ja VERBUND omandavad ettevõtjate SMATRICS GmbH & Co KG ja E-Mobility Provider Austria GmbH üle täieliku kontrolli ühinemismääruse artikli 3 lõike 1 punkti b ja artikli 3 lõike 4 tähenduses.

Koondumine toimub aktsiate või osade ostu teel.

2. Asjaomaste ettevõtjate majandustegevus hõlmab järgmist:

- OMV Aktiengesellschaft: nafta ja maagaasi uurimine ja tootmine, naftasaaduste (sh naftakeemiatooted) töötlemine turustamine ning maagaasi importimine ja turustamine;
- VERBUND AG: elektritarnija, kes tegeleb elektrienergia tootmise ja ülekandega ning elektrikaubandusega;
- SMATRICS GmbH & Co KG ja E-Mobility Provider Austria GmbH: elektrisõidukite käitamisega seotud teenused, eelkõige seoses laadimistaristu, taastuvatest energiaallikatest toodetud elektrienergia ja teabeteenustega. SMATRICS osutab elektrisõidukite era- ja ärikasutajatele elektromobiilsusega seotud teenuseid.

3. Komisjon leiab pärast teatise esialgset läbivaatamist, et tehing, millest teatatakse, võib kuuluda ühinemismääruse kohaldamisalasse, kuid lõplikku otsust selle kohta ei ole veel tehtud.

Tuleb märkida, et käesoleva juhtumi puhul võib olla võimalik kasutada korda, mis on esitatud komisjoni teatises lihtsustatud korra kohta teatavate koondumiste menetlemiseks vastavalt nõukogu määrusele (EÜ) nr 139/2004⁽²⁾.

4. Komisjon kutsub huvitatud kolmandaid isikuid esitama oma võimalikke märkusi kavandatava toimingu kohta.

Komisjon peab märkused kätte saama kümne päeva jooksul pärast käesoleva dokumendi avaldamist. Märkuste juures tuleks alati kasutada järgmist viidet:

M.8618 – OMV / VERBUND / SMATRICS / E-Mobility Provider

Märkusi võib saata komisjonile elektronposti, faksi või postiga. Kontaktandmed:

e-post: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

faks: +32 22964301

postiaadress:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ELT L 24, 29.1.2004, lk 1 („ühinemismäärus“).

⁽²⁾ ELT C 366, 14.12.2013, lk 5.

Eelteatis koondumise kohta
(juhtum M.8662 – Total / Mærsk Olie og Gas)
Võimalik lihtsustatud korras menetlemine
(EMPs kohaldatav tekst)
(2017/C 377/15)

1. 25. oktoobril 2017 sai Euroopa Komisjon nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004 ⁽¹⁾ artiklile 4 vastava teatise kavandatava koondumise kohta.

Teatis puudutab järgmisi ettevõtjaid:

- Total SA (Prantsusmaa),
- Mærsk Olie og Gas A/S (Taani), mis kuulub gruppi A.P. Møller-Mærsk A/S (Taani).

Total SA omandab Mærsk Olie og Gas A/S üle täieliku kontrolli ühinemismääruse artikli 3 lõike 1 punkti b tähenduses.

Koondumine toimub aktsiate või osade ostu teel.

2. Asjaomaste ettevõtjate majandustegevus hõlmab järgmist:

- Total SA on rahvusvaheline integreeritud energiatootja ja -tarnija ning tegutseb kõikides nafta- ja gaasitööstuse sektorites ning energia tootmise valdkonnas;
- Mærsk Olie og Gas A/S on nafta- ja maagaasiettevõtja, kes tegeleb toornafta ja maagaasi uuringute ja tootmise ning seonduva kauplemisega.

3. Komisjon leiab pärast teatise esialgset läbivaatamist, et tehing, millest teatatakse, võib kuuluda ühinemismääruse kohaldamisalasse, kuid lõplikku otsust selle kohta ei ole veel tehtud.

Tuleb märkida, et käesoleva juhtumi puhul võib olla võimalik kasutada korda, mis on esitatud komisjoni teatises lihtsustatud korra kohta teatavate koondumiste menetlemiseks vastavalt nõukogu määrusele (EÜ) nr 139/2004 ⁽²⁾.

4. Komisjon kutsub huvitatud kolmandaid isikuid esitama oma võimalikke märkusi kavandatava toimingu kohta.

Komisjon peab märkused kätte saama kümne päeva jooksul pärast käesoleva dokumendi avaldamist. Märkuste juures tuleks alati kasutada järgmist viidet:

M.8662 – Total / Mærsk Olie og Gas

Märkusi võib saata komisjonile elektronposti, faksi või postiga. Kontaktandmed:

e-post: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

faks: +32 22964301

postiaadress:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ELT L 24, 29.1.2004, lk 1 („ühinemismäärus“).

⁽²⁾ ELT C 366, 14.12.2013, lk 5.

Eelteatis koondumise kohta
(juhtum M.8687 – Prisko / OKD Nástupnická)
(EMPs kohaldatav tekst)
(2017/C 377/16)

1. 30. oktoobril 2017 sai Euroopa Komisjon nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004⁽¹⁾ artiklile 4 vastava teatise kavandatava koondumise kohta.

Teatis puudutab järgmisi ettevõtjaid:

- Prisko a.s („Prisko“, Tšehhi Vabariik)
- OKD Nástupnická a.s („OKD“, Tšehhi Vabariik)

Prisko omandab OKD üle täieliku kontrolli ühinemismääruse artikli 3 lõike 1 punkti b tähenduses. Koondumine toimub aktsiate või osade ostu teel.

2. Asjaomaste ettevõtjate majandustegevus hõlmab järgmist:

- Prisko haldab Tšehhi Vabariigi Rahandusministeeriumi varasid.
- PKD tegutseb aktiivselt kivisöekaevandamise ja -müügi turul.

3. Komisjon leiab pärast teatise esialgset läbivaatamist, et tehing, millest teatatakse, võib kuuluda ühinemismääruse kohaldamisalasse, kuid lõplikku otsust selle kohta ei ole veel tehtud.

4. Komisjon kutsub huvitatud kolmandaid isikuid esitama oma võimalikke märkusi kavandatava toimingu kohta.

Komisjon peab märkused kätte saama kümne päeva jooksul pärast käesoleva dokumendi avaldamist. Märkuste juures tuleks alati kasutada järgmist viidet:

M.8687 – Prisko / OKD Nástupnická

Märkusi võib saata komisjonile elektronposti, faksi või postiga. Kontaktandmed:

e-post: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

faks +32 22964301

postiaadress:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ELT L 24, 29.1.2004, lk 1 („ühinemismäärus“).

MUUD AKTID

EUROOPA KOMISJON

Teade omanikule, kellele kuulub laev LYNN S, mis on kantud nõukogu määruse (EL) 2016/44 (millega on kehtestatud teatavad eripiirangud sanktsioonide komitee või ÜRO Julgeolekunõukogu poolt kooskõlas ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsiooni 2146 (2014) punktiga 11 loetellu kantud laevade suhtes) artikli 1 punktis h ja artiklis 15 osutatud loetellu. Loetelu kehtivust on komisjoni rakendusmäärusega (EL) 2017/2006 kuni 18. jaanuarini 2018 uuendatud ning muudetud

(2017/C 377/17)

1. Nõukogu otsuses (ÜVJP) 2015/1333 ⁽¹⁾ kutsutakse liikmesriike üles andma korraldust, et otsuse (ÜVJP) 2015/1333 V lisa loetelus osutatud laevad ei laadiks, transpordiks ega lossiks Liibüast ebaseaduslikult eksporditud toornaftat ning et neil ei lubataks siseneda liikmesriikide sadamatesse. Lisaks keelatakse nimetatud otsusega neile laevadele sellise nafta ekspordiga seotud teatavate teenuste ja teatavate finantstehingute osutamine.

2. ÜRO Julgeolekunõukogu sanktsioonide komitee uuendas ja muutis 20. oktoobril 2017 LYNN Si kannet selliste laevade loetelus, mille suhtes kohaldatakse piiravaid meetmeid.

Asjasse puutuvad isikud võivad esitada resolutsiooni 1970 (2011) kohaselt asutatud ÜRO Julgeolekunõukogu komiteele igal ajal koos tõendusmaterjaliga taotluse eespool nimetatud ÜRO loetelu uuendamise otsus läbi vaadata. Taotlus tuleks saata järgmisel aadressil:

United Nations – Focal point for De-listing
Security Council Subsidiary Organs Branch
Room S-3055 E
New York, NY 10017
UNITED STATES OF AMERICA

Lisateavet võib saada veebisaidilt <https://www.un.org/sc/suborg/en/sanctions/delisting>

3. Loetelu uue kande rakendamiseks on komisjon vastu võtnud komisjoni rakendusmääruse (EL) 2017/2006, ⁽²⁾ millega muudetakse vastavalt nõukogu määruse (EL) 2016/44 ⁽³⁾ V lisa.

LYNN Si omanik võib esitada oma märkused loetellu kandmise pikendamise otsuse kohta koos täiendavate dokumentidega Euroopa Komisjonile järgmisel aadressil:

European Commission
„Restrictive measures“
Rue de la Loi / Wetstraat 200
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

4. Lisaks juhatakse LYNN Si omaniku tähelepanu võimalusele kaevata rakendusmäärus (EL) 2017/2006 Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 263 neljandas ja kuuendas lõigus sätestatud tingimustel edasi Euroopa Liidu Üldkohtusse.

⁽¹⁾ ELT L 206, 1.8.2015, lk 34.

⁽²⁾ ELT L 290, 9.11.2017, lk 17.

⁽³⁾ ELT L 12, 19.1.2016, lk 1.

ISSN 1977-0898 (elektroniline väljaanne)
ISSN 1725-5171 (paberväljaanne)



Euroopa Liidu Väljaannete Talitus
2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

ET